

# HARREMAN PAREKIDE ETA ASKEEN ALDE, GOZA ITZAZU JAIXAK!

**ADI NESKA!  
ASKE ERABAKI,  
ASKE GOZATU!**



**Gozatu kanta  
feministekin!**

**NAHI DUZUNAREKIN  
ETA NAHI DUZUNAN,  
SEXUALITATEA MODU  
ASKEAN BIZI.** / CUANDO Y  
CON QUIÉN QUIERAS,  
DISFRUTA DE LA SEXUALIDAD  
LIBREMENTE.

**JARRI MUGAK ETA ERRES-  
PETARAZI, ETA GUSTUKO  
EZ DUZUNA ADIERAZI.** /  
FIJA LÍMITES Y HAZLOS RES-  
PETAR, Y HAZ SABER LO QUE  
NO TE GUSTA.

**BABESTU ZURE BURUA.  
GOGORATU ERASOTZEA  
ONARTEZINA DELA; ETA  
ERASOEN AURREAN, BETI  
AUTODEFENTSA FEMINISTA**  
// PROTEGETE A TI MISMA.  
RECUERDA QUE AGREDIR ES  
INACEPTABLE; Y ANTE CUAL-  
QUIER AGRESIÓN, ¡SIEMPRE  
AUTODEFENSA FEMINISTA!

**SEXU HARREMAN BAT  
EDOZEIN MOMENTUTAN  
BERTAN BEHERA UTZ DE-  
ZAKEZU.** / PUEDES PARAR  
UNA RELACIÓN SEXUAL EN  
CUALQUIER MOMENTO.

**KONFIATU ZURE  
INTUIZIOAN. ERASOTUA  
SENTITZEN BAZARA  
ERASO BAT DA. ERRUDUN  
BAKARRA ERASOTZAILEA  
DA; ZU EZ LOTSATU!**  
TEN CONFIANZA EN TU  
INTUICIÓN. SI TE SIENTES  
AGREDIDA, ES UNA  
AGRESIÓN. EL ÚNICO  
CULPABLE ES EL AGRESOR;  
¡TÚ NO TE AVERGÜENCES!

**KALEAZ, GAUAZ ETA JAIJAZ  
ERE ASKE GOZATU NAHI  
DUGU, INOREN BAIMEN  
GABE.** / QUEREMOS DIS-  
FRUTAR TAMBIÉN DE LA  
CALLE, DE LA NOCHE Y DE  
LA FIESTA, SIN PERMISO DE  
NADIE.

**TXANTXA, UMILIAZIO ETA  
KOMENTARIO MATXISTEK  
EZ DUTE GRAZIARIK. EZ  
DITUGU MATXIRULUAK  
NAHI.** / LAS BROMAS, HUMI-  
LLACIONES Y COMENTARIOS  
MACHISTAS NO TIENEN GRACIA.  
NO QUEREMOS MACHIRULOS.

**ERASOEN EZ DUTE JUSTI-  
FIKAZIORIK, EZTA ALKOHO-  
LAREN EDO DROGEN AIT-  
ZAKIPEAN.** / LAS AGRESIONES  
NO TIENEN JUSTIFICACIÓN, NI  
CON LA EXCUSA DEL ALCOHOL  
O DE DROGAS.

**KOMENTARIO TRANSFO-  
BOEN AURREAN, ERASOT-  
ZAILERARI AURPEGIRATU  
ETA ALBOKOARI LAGUNDU.  
GIZONA EDO EMAKUMEA  
IZATEKO EREDU ASKO DAU-  
DE.** / ANTE COMENTARIOS  
TRANSFOBOS, ECHASELO EN  
CARA AL AGRESOR Y AYUDA  
A LA PERSONA ALUDIDA.  
HAY MUCHAS FORMAS DE  
SER HOMBRE O MUJER.

**ERASO BATEN AURREAN,  
NESKARENGANA ZUZENDU  
ETA GALDETU ZER BEHAR  
DUEN, BERAK ERABAKI  
DEZALA.** / ANTE UNA  
AGRESIÓN, DIRIGETE A LA  
CHICA Y PREGUNTALE QUÉ  
NECESITA, QUE ELLA DECIDA.

**BABOSO, PLASTA EDO  
ERASOTZAILERARI JOKABI-  
DEAK MOZTU. ASTUNA  
IZATEA JAZARTZEA DA.  
ETA JAZARPENA ERASO  
MATXISTA DA. GORA LIGO-  
TEO OSASUNTUA!** / CORTA  
A LOS BABOSOS, PLASTAS Y  
AGRESORES. INSISTIR ES ACO-  
SAR. Y EL ACOSO ES AGRESIÓN  
MACHISTA. ¡VIVA EL LIGOTE  
SANO!

**POTE BATZUK HARTU,  
LIGATU... EZ DU ESAN NAHI  
SEXU HARREMANIK NAHI  
DITUENIK.** / TOMAR UNOS  
TRAGOS, LIGAR... NO SIGNIFICA  
QUE QUIERA RELACIONES  
SEXUALES.

**ADI, MUTIL!  
EZ IZAN KONPLIZE!  
HONEKIN BROMA GUTXI!**

## GASTUEN AURREIKUSPENA

Egitaraua.....	700,00 €	Gozategi taldea.....	7.260,00 €
Bergarako erraldioen konpartsa.....	1.560,00 €	Asegurua Sokamuturra.....	600,00 €
Kiilki eta buruhandi eramailak.....	132,00 €	Sokamuturra.....	970,00 €
Nagusien eta haurren danborradetako sonorizazio gastuak.....	8.303,00 €	Albaitaria.....	210,00 €
Helduen eta haurren danborradetako bina zaldi.....	1.810,00 €	Errekortadore eskola ibiltaria.....	1.331,00 €
Danborradetarako gozokiak.....	468,00 €	Suzko erruberrak.....	4.000,00 €
Haurren danborradako txokolatada.....	200,00 €	Aire libreko pintura lehiaketa.....	2.050,00 €
Danborradetako material erosketa eta konponketak.....	1.000,00 €	Komunak.....	800,00 €
San Martinen errepresentazioa.....	1.300,00 €	Anbulantzia zerbitzua.....	859,00 €
Bideoa.....	484,00 €	Elektrizitate lanak.....	1.100,00 €
Joselu Anaiak.....	2.058,00 €	Pesa, gaueko autobus zerbitzu berezia.....	600,00 €
Tximeleta taldea.....	2.178,00 €	SGAE.....	500,00 €
Soinuztapena.....	968,00 €	Txosna gunea Xaxau Elkarte.....	1.500,00 €
		Txosnaren alokairua.....	1.059,00 €
		San Martin feria.....	12.000,00 €

**GUZTIRA: 56.000,00 €**



**Parranda egitean dantzan zein hitzeko,  
izan ditzadan zenbait une umorezko,  
marra txuri, pilula, kalimotxo fresko...  
Aukerako zaituztet ez derrigorrezko!**

**ERAKUSKETA LABORATORIUM MUSEOAN • EXPOSICIÓN**  
Irailaren 20tik urriaren 5era • Del 20 de septiembre al 5 de octubre  
**Aire libreko 44. Simon Arrieta pintura lehiaketako lanen erakusketa.**  
Exposición de las obras del 44º Certamen de Pintura al aire libre "Simón Arrieta".

Ordutegia: Asteazken eta ostegunetan: 10:00-14:00  
Ostiral eta larunbatetan: 10:00-14:00/16:00-19:00  
Igandeetan: 10:00-13:00



**SAN MARTIN  
JAIK 2018**



## Irailak 14, ostirala

**16:00** Bergara Hiria emakumezkoen saskibaloitxapelketa Labegaraieta kiroldegian.

Txosnaren irekiera, Xaxau elkartearen eskutik Munibe plazan.

**19:30** WAFE taldearen kontzertua Munibe plazan.

**19:30** Bikote nagusientzako 33. Dantza Solteko txapelketa Seminarixoan. Moises Azpiazuren oroimenez. Antolatzailea: Bergarako Musika Eskola.



**20:30-22:00 eta 23:00 aurrera**

Tximeleta taldearekin **ERROMERIA** San Martin plazan.

**22:00** EYHARTS Munibe plazan.

## Irailak 15, larunbata SAN MARTIN AZOKA

**9:30** BARAZKI eta FRUITU lehiaketa eta AZOKA Oxirondo azoka eta Oxirondo plazan.

**10:30** GAZTA lehiaketa Oxirondon.

**11:00** Bergarako trikitilariekin KALEJIRA Oxirondo azokatik hasita.

**11:00** Haurrentzat tailerrak Oxirondo azokan: Landare usaindunen aldaxkak egitea.

**11:30** BERGARAKO ODOLOSTEEN DASTAKETA Urzelai, Imaz, Rezola, Bixain, Leturia eta Gaitao (Aliprox Tokieder) harakinei esker, Oxirondo plazan.

**12:00** Erleak eta ezti erakusketa: nondik eta nola ateratzen den ezti. Ezti dastatzeko aukera Erlantz Olabariaren eskutik Oxirondon.

**13:30** BARAZKI, FRUITU ETA GAZTA LEHIAKETAKO SARI BANAKETA Oxirondo plazan.

**14:30** Herri bazkaria Munibe plazan. Ondoren, jolasak.

**17:30** Gaztetxoentzako zezentxoak eta poniak Seminarioko patioan.

**18:00** Elektrotxaranga, Munibe plazatik.

**18:30** Bergarako Erraldoi, konpartsen KALEJIRA. San Martin plazatik hasita.

**19:00** Saskibaloitaldearen aurkezpena San Martin plazan.

**22:30** NAGUSIEN DANBORRADAren irteera. Ibilbidea: Udal Liburutegia, Arruriaga, Masterreka, Bideberri, Fraizkozuri, Herrilagunak, Domingo Irala, Irizar, Barrenkale, San Martin plaza, Bidekurutzeta, San Pedro, Artekale, Arruriaga, Barrenkale, San Martin plaza.

**23:30** SAN MARTINEN ERREPRESENTAZIOA Musika Bandaren laguntzarekin San Martin plazan.

**00:15** Joselu Anaiak taldearekin **ERROMERIA** San Martin plazan.

**02:30** NARBAL musika emanaldia, Munibe plazan.



## Irailak 16, igandea SAN MARTIN AGIRRE EGUNA

**09:00** SOKAMUTURRA, Barrenkale eta San Martin plazan. 16 urtetik beherakoek debekatuta dute sokamuturrean parte hartzea.

**09:00** Aire libreko 44. SIMON ARRIETA PINTURA LEHIAKETA, Beart elkarteak antolatua. Sari banaketa 14:30ean izango da Seminarioko arkupean.

**10:30** DIANA, Bergarako Txistulari Bandarekin.

**11:00** MEZA NAGUSIA San Pedro parrokian.

**11:15** KALEJIRA Musika Bandarekin.

**12:00** ERREKORTADORE ESKOLA IBILTARIA Seminarioan.

**12:30** Musika Bandaren KONTZERTUA San Martin plazan.

### EGITARAUA

"AÑORANZA" .....	Pasodoblea .....	A. Glez. Chirlaque
"POETA Y ALDEANO" .....	Obertura .....	F. von Suppé
"NAGASAKI 1597" .....	.....	M. Glez. Bastida
.....	Bere 50. Urteurrenean	.....
"SAN MARTIN" .....	Euskal Estanpak .....	M. Glez. Bastida
"SOLO BOSSA" .....	Fliskorno eta Bandarentzat .....	O. M. Schwarz
.....	Bakarlaria: Mikel Maniega	.....

Zuzendaria: Alfredo Glez. Chirlaque

**18:00** Txosna irekiera.

**18:30** HAURREN DANBORRADA. Ibilbidea: Udal Liburutegia, Arruriaga, Masterreka, Bideberri, Fraizkozuri, Herrilagunak, Domingo Irala, Irizar, Barrenkale, San Martin plaza. Musika Eskolako Gazte bandaren laguntzaz.

**20:00** Gozategi taldearekin **ERROMERIA** San Martin plazan.

**22:00** SUZKO ERRUBERAK Agorrosin kirol gunetik.



## FIESTAS DE SAN MARTIN 2018

**14 de septiembre, viernes**

**16:00** Campeonato de baloncesto femenino "Villa de Bergara", en el polideportivo de Labegaraieta.

Apertura de la chozna de Xaxau elkartea en la plaza Munibe.

**19:30** Conciertos grupo WAFE, en la plaza Munibe.

**19:30** 33er Campeonato de Baile al Suelto por Parejas, en la sala Seminarixoa. Memorial Moisés Azpiazu. Organiza: Bergarako Musika Eskola (Escuela de música de Bergara)

**20:30-22:00 y de 23:00 en adelante:** Romería en la plaza San Martín con el grupo Tximeleta.

**22:00** Actuación EYHARTS, en la plaza Munibe.

**15 de septiembre, sábado  
FERIA DE SAN MARTIN**

**09:30** Concurso y FERIA de FRUTAS Y VERDURAS, en el mercado y en la plaza Oxirondo.

**10:30** Concurso de QUESOS, en Oxirondo.

**11:00** PASACALLES con trikitilaris de Bergara, partiendo del mercado de Oxirondo.

**11:00** Talleres para público infantil, en el mercado Oxirondo: Elaboración de ramos de flores.

**11:30** DEGUSTACIÓN DE MORCILLAS DE BERGARA, gracias a las carnicerías Urzelai, Imaz, Rezola, Bixain, Leturia y Gaitao (Aliprox Tokieder), en la plaza Oxirondo.

**12:00** Muestra-exposición de abejas y miel: procedencia y modo de elaboración de la miel. En Oxirondo.

**13:30** ENTREGA DE PREMIOS DEL CONCURSO DE FRUTAS, VERDURAS Y QUESOS, en la plaza Oxirondo.

**14:30** Comida popular, en la plaza Munibe. A continuación, juegos.

**17:30** Toritos y ponis para jovencitos/as, en el patio del Seminario.

**18:00** Electrocharanga desde la plaza Munibe.

**18:30** PASACALLES de la Comparsa de Gigantes de Bergara.

**19:00** Presentación de los equipos de baloncesto, en la plaza San Martín.

**22:30** Salida de la TAMBORRADA DE MAYORES.

**23:30** REPRESENTACIÓN DE SAN MARTÍN, junto con la Banda de Música, en la plaza San Martín.

**00:15** Romería con el grupo Joselu Anaiak, en la plaza San Martín.

**02:30** Actuación de Narbai, en la plaza Munibe.

**16 de septiembre, domingo  
DIA DE SAN MARTIN AGIRRE**

**09:00** SOKAMUTURRA (toro ensogado), en Barrenkalea y plaza San Martín. Prohibida la participación en la sokamuturra a menores de 16 años.

**09:00** 44º CERTAMEN DE PINTURA SIMÓNARRIETA al aire libre, organizado por la asociación Beart. La entrega de premios tendrá lugar en los soportales del seminario a las 14:30 horas.

**10:30** DIANA, con la Banda de Txistularis de Bergara.

**11:00** Misa Mayor en la parroquia San Pedro.

**11:15** PASACALLES, con la Banda de Música.

**12:00** ESCUELA ITINERANTE DE RECORDADORES, en el Seminario.

**12:30** CONCIERTO de la Banda de Música, en la plaza San Martín.

**18:00** Apertura de la chozna.

**18:30** TAMBORRADA INFANTIL.

**20:00** Romería con el grupo Gozategi, en la plaza San Martín.

**22:00** FUEGOS ARTIFICIALES, desde Agorrosin.